中山安堂林健龍

占卦四元。能知過去未來算命十元，批算一生，人財福壽，解說公簽，解觀音簽，天星擇日，結婚，移居，祝壽求運，解除災難，酬恩超幽，每日在橋街五〇七號二樓九號室候教，即帝國商業銀行隔鄰，入門口有林健龍姓名由星期一至日中午十一時下午六時，

若晚上來舍下請電話預約：二五四—二八六二

Eastern Arts Trading Co.
東藝公司

中國全絲，全羊毛地氈。玉瑙瑪雕刻。15件茶具，檯布，北京景泰藍，上海屏風。一百年前古畫，碗，罐，花瓶等。式樣齊全。歡迎批發零售。

全部15%－50%大減價

301-307 W. Hastings St., Vancouver B. C. V6B 1H4 Canada　Tel. (604)687-3530

司公限有草煙利鐵

華商之大家加
Heatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer Street Vancouver B.C.
PHONE. 681-7595

代理各種香煙
蔴糖發行

大小光顧一律歡迎
一二九號奇化街近緬街西邊半個街口

周愛權 周慶偉 視光博士

驗眼配鏡專家
精配隱形眼鏡
Jack K. Chow O.D.
Raymond S. Chow O.D.
Optometrist
Tel. 685-8231
518 Main St., Vancouver, B.C.

英皇電器修理工程

合格牌照，新裝電火，免費估價，電器修理。日夜應命。
電話二九八－五八七八余鴻智洽

★謝永源★

承接彩色黑白放大
藝術攝影
教授：彩色冲晒
電話：325-0177

中國糧油有限公司

239 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. ·電話：687-4204

春季大減價十天　美國上等靚絲苗特平 $9.99XX
百分百純正粟米油$.3.80XX　金牌即食麵卅包庄$4.99XX

世達雲石(大理石)裝修
CAETA & ASSOCIATES

專門精裝設計雲石(大理石)壁爐，檯面，地板，梯階及各式雲石產品。免費估價
電話：下午六時至十時 590-1726
早上十時至晚十時 683-6384

SMILER'S

男仕髮型設計中心
CONNIE主理，保證滿意
新潮電髮
洗頭，剪，吹，
預約：321－3665
739 S.E. MARINE DRIVE.
(NEXT TO BLUE BOY HOTEL)
免費泊車

精裱字畫

立軸，橫披，中堂，鏡片，舊畫，重裱，兼配鏡框
電話：324－0783周裱

本拿比電器修理公司

524－2440（廿四小時服務）

政府合法牌照，經驗技師精修各式家庭大小電器，電爐，雪櫃，洗碗機，洗衣機，乾衣機，冷氣機MICROWAVE OVEN。特價優待橋廚，九折優待耆英，保證滿意。

嘉華冷暖氣工程
煤暖冷凍氣氣氣房

Tel. 251-1616
孖士定東街1131號

專科裝置修理商業家庭大小雜貨店牛奶瓜菜肉食糧餐館貨倉凍房冷暖氣機熱水爐▲政府牌照▲收費從廉▲快捷安當▲日夜服務請電黃經理

安裝水喉潔具

BING PLUMBING & ROOFING
831 Commercial Dr
電話：254-4935炳記
修補屋頂天台　安裝沙井
修理雨水溝
Wet Basements Made Dry
接駁政府大渠　承接消防天喉
電動通渠　修理漏水
All Work Fully Guaranteed

順發冷氣工程
雪凍暖冷電櫃房氣氣爐

修理按裝肉食，牛奶，菜蔬櫃。
日夜服務電話：251－2555
免費估價253－5685朱先生

誌里冷氣工程公司

專科大小商業凍房冷氣工程。設計裝置及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷妥當。
電話：八七二一一〇三九
八七六一一壹一二
3742 MAIN ST.
VANCOUVER B.C.

煤氣工程

冷熱
電話：939－8275
持有政府牌照
專門修理及安裝，兼修理水喉等工程，承接長期保養，換暖氣爐九百五十元起，換熱水爐二百九十五元，專做溫哥華，免費上門估價。

整新裝修

油漆，整修房屋。免費估價，工價平。
電話：327-2533

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3
公司電話：438-1455
STELLA LEE李兆梅
住家電話：525-6983

▲東區實淨靚屋一廳三房，土庫部份完成，十四萬六千五。
▲東區入息及自住靚屋十二萬一。
▲東區一廳一房柏文，近西孖素街，五萬九。
▲白石埠菓舖連實業，前舖後居，日營五百，卜八萬餘。
▲般拿備菓舖連實業，樓上一廳三房，日營四五百，十九萬餘。
▲東區菓舖連實業，前舖後居，日營四五百，二十一萬。
▲蘇里耕地十二畝，有一廳三房屋，可開瓜菜攤，二十八萬餘，請還價。
▲烈治文耕地四畝，有靚仔屋及菓菜攤，自住出租及做生意。四十二萬開賣。
▲東區工業餐館，生意好，座位一百，有酒牌，佈置靚，有前途。七萬九。
▲另有炸鷄店，洗衣店，欲知詳情請電詢

公司電話：438-1455
何仲生
JOHNSON HO

住家電話：464-7602

★投資買賣★代建樓宇
★物業生意★換屋計劃
★租賃管理★免費估價
★燕梳按揭★忠誠服務

新舊房屋

▲新屋數間，分佈東區域多利，乃母，緬街，等區，十六萬元起，歡迎詢問。
▲P.N.E.附近兩睡房舊屋，標準地段，七萬七千五，歡迎還價。

餐館生意

▲白石鎮(WHITE ROCK)四十座位，小型咖啡濕，平價急賣，取價萬五，捷足先得。
▲列治文新發展新屋區，五年新兩層大屋，上下兩層，兩廳五房，三套浴室，業主遷居，平價急賣十五萬有商量。
▲北本那比喜士定東街，十年同一東主生意穩定，西餐音樂餐室，全酒牌，取價八萬五千。
▲炸鷄餐室，座位四十，原價五萬，東主急賣，三萬餘，一年新架設備。抵買之至。
▲本那比附近京士威大街，什碎餐館生意，啤酒牌，送餐，五十座位，取價四萬餘
▲京士威大街，六十座位，全酒牌西餐室，四萬餘，急賣。
▲尚有果舖，孖結，美容室，商業舖位，單位柏文等等盤口，限于篇幅，恕不盡列，歡迎電話詢問。

CENTENNIAL REALTY (1978) LTD
滿堂紅實業有限建築裝修公司

2547 KINGSWAY VAN.B.C V5R 6H3

五月新盤

抵買熱盤

▲緬街旺區，四十餘座位，唐餐小型飯店，原價四萬九，現大幅度降價二萬，即二萬九千有商量，實全市最抵買之生意。
▲高貴林區，柯士甸大街，什碎炸鷄外賣送餐，附近柏文林立，僅取價三萬。
▲東區SLOCAN街近京士威翻新舊屋正層一廳兩房，樓上另有兩房，高土庫，可以加建，適合大家庭，降價急賣。八萬餘有商量。
▲四十五街東，近乃母街前舖後居，果舖生意。東主經營七年，生意穩定，因嚟退休，攞錢生意僅取價三萬八千
▲域多利街炸鷄生意，座位四十，架撐新型，降價三萬餘，捷足先得。

陳宗怡
Andy C. Chan

公司：684-8025　住宅：298-8555

百信實業有限公司
PERFECTION REALTY LTD.
213-119 W. Pender Street, Vancouver, B.C. Canada V6B 1S5

五月新盤

▲經濟結實兩層大屋，位廿街夾緬街之西，客廳，餐廳，廚房，樓上三大睡房，浴室，另有土庫約千四呎，九萬餘，可還價。
▲北盤尼比MONTECETO豪華複式栢文，大客廳，餐廳，新式廚房，樓上特大19×22主人房連浴室，另一睡房儲物室，面積約千四呎，地庫雙車位，游泳池齊備，不用剪草，八萬餘起。
▲西區DUNBAR全新兩層式洋房兩幢，兩廳三房，家庭室，面積二千四百呎，環境優美，業主急於週轉，特價廿二萬五，平通西區。
▲東區卅一年平房，一廳兩房，約九百呎，土庫另有一廳房單位，特大四十呎地段，現款五萬，開價十一萬七。
▲盤尼比新區，四年新巨宅，西人業主離埠急讓，廿餘萬，可貸十二萬收十四厘息。上下四千八百呎，全部完成，上層客廳，石砌壁爐，獨立餐廳，三大睡房（主人房全套浴室），特大新型廚房20×20，樓下巨型娛樂室，獨立兩睡房單位。

栢文、商業樓宇

▲北雲購物中心，新型單層商業樓，北歐情調裝修，地方高雅，現租客營西式餐館，年收淨租三萬一千，開價卅二萬五。
▲埠市中心小型商業樓，地區旺盛，有長批，每年淨入息三萬，開價卅三萬五。
▲緬夾十五街十二組柏文，內外保養完善，地點適中，年收四萬餘，四十六萬。

請電約參觀或查詢各屋開放日期

大成產業有限公司
GRAND FORTUNE REALTY LTD.

200 E. PENDER ST. VAN. B.C.
◀經營一切房屋地產買賣生意▶

湯天豪 Howe G. Tong

公司電話：687-2215
住家電話：325-0527

▼華埠「地王」賺錢生意出頂，因店主年老無力兼顧，被迫割愛廉讓。最適合開藥材舖或中國雜貨，禮品店。
▼西區CAMBIE街高尚房屋，環境幽靜，近學校巴士站，上層有三睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳。開價十六萬五千。
▼五年新屋，上層三睡房一廳，高土庫可裝修一房一廳，位東區近展覽會場，交通，學校，僅開價十三萬九千元，因業主遷移而廉讓。
▼好屋近依利沙伯公園，二睡房一廳，土庫裝修有二睡房一廳，地寬33×128。開價十二萬九千
▼近唐人埠TOWNHOUSE多間，全部新式建築，永久地權，有二至四睡房一廳，最適合老年人或在華埠工作之人士居住。
▼工業餐館大贈送，如台端購買全部實業，包括堅固房屋一間，有二睡房一廳，全土庫，雙車房，地寬約48×122，屬工業地，將來可發展工廠，欲做生意者請勿失良機。
▼大餐館出租或出頂，近PNE展覽會場，內外裝修，設備如新，可容納三百人左右，有烈酒牌，停車場，租金平，租約好，夏天人山人海，前途無可限量。
▼高級商業地皮，位百老匯夾緬街，近唐人埠，面積約一萬六千平方呎，可建中型商場，樓上多單位住宅聯房，近政府地下鐵路計劃地區如此機會不多
▼大工業樓，近唐人埠，貨櫃碼頭，佔地約二畝半，建築面積約十四萬平方呎，四面單邊，業主欠債過多，被迫割售出售。二百六十萬元，低過市值，機會難逢。
▼商業地皮和電油站廉讓，位本拿比商業區，地寬204×114尺，可建中型商場，僅開價五十九萬元，廉過買住宅屋。「真抵買」。
▼西式士多舖生意，位華埠好交通地區，每年生意超過卅萬元，薯花生意利潤厚，租約長，僅開價九萬九千元，機會難逢。

★本公司免費代客估價一切物業★

加華燕梳公司
CATHAY PACIFC REALTY & INSURANCE CO
電話：三三四－一四三四
5052 VICTORIA Dr Van B. C.

Dominic Lau 劉偉光 324－3839
David Zee 684－6653

電話：261-2832 ADELINA KOJ 高太

電話：325-2177 JOHN TOM 譚健誠

電話：733-9002 梁國國

電話：430-1076 Dick Leung 梁國華

電話：224-7828 EVA YU 余綺華

電話：298-8646 Cynthia Jung 鄭華杏

電話：872-7076 Wayne Tong 唐大維

Jannie Kwan 關美珍

加華燕梳 專營

房屋商業樓，栢文，物業保險燕梳與及各項生意保險，保費特平，服務週到。
▲代理政府I.C.B.C.汽車保險辦理買賣汽車轉名更換牌照申領新牌照，轉換汽車保險各項手續。

★公司附近泊車方便，並有華籍職員，能爲閣下解答一切有關購買各項燕梳應知事項。
請與關美珍JENNIE KWAN或高太洽商

五月新盤

▲商業與生意：(一)旺區商業樓兩間：第一間有兩舖位，四組辦公處，另有完成土庫。第二間有三個舖位，及五組辦公處，全部租滿，有批。
(二)列治文三街中式餐館，有酒牌，座位一百二十個，裝飾華麗，用具齊全。
(三)果店，每日生意四百至五百元，用具新而齊備，有長批。
▲房屋：(四)本你備有三睡房住屋，另土庫兩睡房，廳及一廁完成，大業主急賣。
(五)域多利近十五街孖屋地，三睡房土庫完成，保養好，可自住或出租，十一萬餘，抵買
以上請問譚銑誠　電話：三二五－二一七七

商業樓

▲W. BROADWAY七十五尺地，收入八萬一。開價一百三十萬。
▲全W. BROADWAY最旺區，五十尺地，開價八十七萬。
▲ROBSON ST. 全埠最旺區，三十三呎地，開價六十二萬五。
▲列治文第三號路，四畝半地及商業樓，收入三十萬，有低息十四厘按揭二百萬。開價三百五十萬。
▲十三SUITE栢文KERRISDALE開價八十五萬，75×120地好。MORTGAGE

唐人街靚屋

▲三房靚屋，全部翻新，地點方便，唐人埠住宅區小單邊，開價九萬八。
請電加華地產唐大維：三二四－一〇三四或住家：八七二－七〇七六

▲商業柏文樓，位於GRANVILLE夾百老匯旺區，四層高十三組柏文樓下舖位，全部租滿，地大四十呎乘百二十呎，現收入每年五萬九千元。裝修改建後應收入有十八萬多，開價一百一十萬元。
▲禮品店出讓，位於緬街近二十五街，全部裝修一流，生意旺有好批，租金平，業主離埠急讓。開價三萬九千元，另點貨。
▲六睡房大屋，東區六十街近乃街，地大三十三乘百一十六呎，正層四睡房，土庫完成兩房一廳，有低息按揭，可按供，開價十一萬九千
▲五年新洋房，位於乃磨街夾三十五街地大四十四呎乘八十六呎，建築一流，冷氣裝備，熱水暖氣，千三呎多實用面積，土庫有遊戲室，有陽台及雙車房花園環境美觀實用。開價十八萬五千元。

以上請與高太接洽。